



More info:
Bock's [f](#)

Mini-Kahvila Mini-Café

@ Bock's Village Shop

Kahvi & Te, leivonnaista
Kaffe & Te, bakelser



Auki ti-la 12-18
Öppet ti-lö 12-18
Tunnelmallinen ja ruuhkavapaa
Stämningsfullt och trängselfritt

Bock's ERNST SALONGER

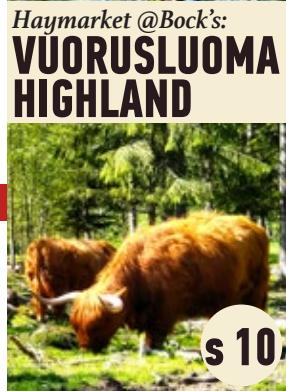


mån
maan 11-15 fre
per

kultur kulttuuri lunch lounas

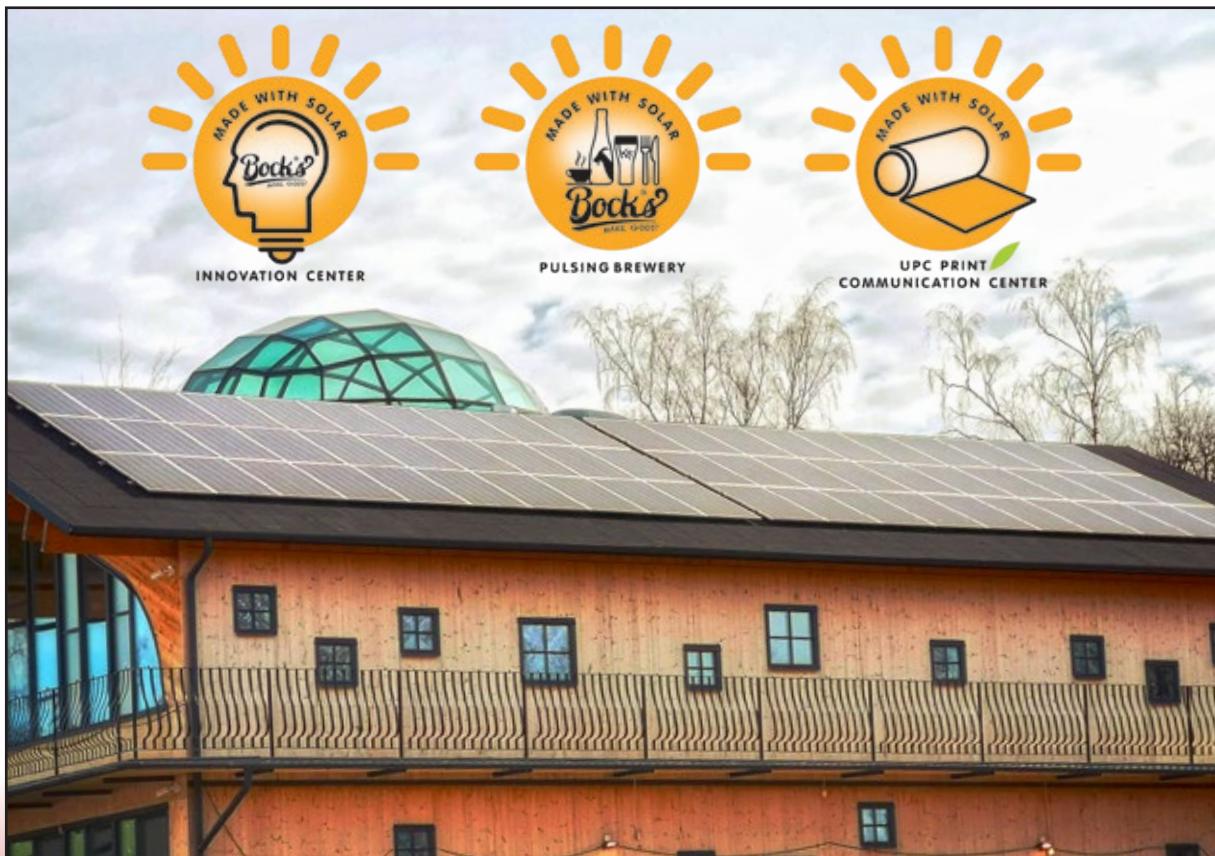
Kultur program / Kulttuuri ohjelma
30.9. Bäckström trio, 2.10. Månskensbonden
21.10. Alfred Backa, 22.10. Bäckström trio

Ernst Salonger, Sandögatan 7, Vasa



SCIENCE & ARTS mega

VIIKKO 41 VECKA 2020



Solarpower!

Syö ja juo hyväällä omallatunnolla. Bock's aurinkovoimala on tuottanut 100 % suunnitellusta. Kts: [solar.bcv.fi](#)

Ät och drick med gott samvete. Vissa dagar i sommar har t.o.m. tryckeriet helt snurrat med solenergi. Se: [solar.bcv.fi](#)



Sommaren som blommade



Ängsklockornas vackra blommor i solig och varm sommardag.

Vi träffas på överenskommen tid vid den södra parkeringen till Tegelbruksbackens och Norrfjärdens naturstig i Kristinestad, en av de naturstigar som Forstsstyrelsen upprätthåller i Österbotten. Ilse Klockars, vildmarksguide och frilansare för Rundradion, gör en serie om naturmänniskor och utflyktsmål i Svenskfinland för radion och jag har valt ut naturstigen i Kristinestad som ett lämpligt och lättillgängligt utflyktsmål i södra Österbotten.

Junidagen är solig och varm med tornsvalor skriande över staden och en frodig grönska längs Tjöck å som naturstigen följer under halva sin sträckning. Trollsländor flyger på solglittrande vingar över ån där silvertärnor, skrattmåsar och dvärgmåsar tar sin tribut av de vackra trollsländorna. Pricken över i:et är ett par skriande och smalvingade lärkfalkar som jagar fram i hisnande fart över ån. Lärkfalken är specialiserad på trollsländor och svalor och andra småfåglar. En bättre häckningsplats med givande jaktmarker kan lärkfalken inte önska sig än Tjöck å och Norrfjärden.

Vi vandrar i sakta mak längs stigen i den växt- och fågelrika lundmarken längs ån. Till all lycka lyser de ilande svärmarna av myggor med sin frånvaro. Jag hade väntat mig rikligt av den sommarngrediensen men så är inte fallet i dag. Rikligt med myggor är dock en viktig del våtmarkernas ekologi. Larverna som lever i sötvatten är föda för fiskar och rovlevande vatteninsekter. När myggorna kläckt är de i sin tur föda för många småfåglar.

Trots att det är eftermiddag då fåglarna sjunger sporadiskt kan vi lyssna till smattrande bofinkssång, sjungande rödvingetrast och kolt-



I Halsua upptäckte vi sommarens rikligaste blomning av prästkragar och ängsklockor i lag.



Blommade gullris och nektarsökande citronfjärilhona i Salamajärvi nationalpark.



Blommade renfanor på Enskärgård i Närpes.

rast och till svarthättans klara och högljudda flöjtingar i den täta lövskogen. Nyssutflugna trastungar tigger mat och enstaka småfåglar varnar sina ungar när vi passerar.

Naturstigen fortsätter ut i Tegelbruksbackens öppna landskap där solen gassar, göken gal och rosenfinken sjunger sin hejiga visa "pleased to see you". Själva Tegelbruksbacken är ingärdad och väntar på fären som varje sommar betar på ängsmarken som i en äldre tid varit stadsbor纳斯 allmänning med fritt bete för mjölkorna. I delar av Norrfjärden håller skotsk höglandsboskap landskapet öppet. Betande djur är den bästa skötselåtgården för gamla kulturmarker som hyser ca 400 hotade arter.

I slutet av naturstigen i det öppna landskapet breder en blommande torräng ut sig. Rödklöver, prästkragar och ängsklockor är några av de arter som blommar på torrängen. Humlor flyger surrande i blomsterprakten, blomflugor, skalbaggar och några dagfjärilar likaså. Här stannar vi i det värmande solskenet för en stunds fotografering.

Jag passar på att locka en ropande gök in på nära håll. För göken är mitt kockande och blåsandande i kupade händer inget vänskapligt lockande utan rena rama utmaningen från en konkurrerande gökhanne. Uppretad kommer göken flygande över ängen i två snabba vändor men får givetvis inte syn på den förmodade konkurrenten. Sedan får han som ensam herre på täppan fortsätta sitt ropande, lättad över att konkurrenten tyxtnat och dragit bort till andra marker.

Naturstigen fortsätter längs en trädskuggad traktorstig ner mot ån. Den lundartade skogen med grova tallar och granar och ett rikligt inslag av aspar formligen svämmar över av blommande växter. Skogsnävan eller midsommarmarblomster står i täta bestånd under träden. Låga mattor av blommande ekorrhär täcker fläckvis marken och längs stigen blommar

liljekonvaljer. Under aspara är det grönt och frodigt av ormbunkar och fräken.

Det är länge sedan jag sett ett så välväxt och stort bestånd av aspar som längs Tegelbruksbackens och Norrfjärdens naturstig. I ekonomiskogar får man söka med ljus och lykta efter aspar i dag, förutom på kalhyggen där gamla aspar till all lycka ofta får stå kvar som landskaps- och vårdträd i det moderna skogsbruket. Aspen är en nyckelart i skogen för sammanlagt flera hundra arter mossor, larver, tickor, insekter, mollusker och fåglar. På våra breddgrader är aspen ett ädelträd med tanke på skogens mångfald, såsom eken är det i ekregionen i sydligaste Finland.

Från en av aspara hörs det tiggande surrande lätet från hungriga ungar av större hackspett. Här i det stora aspbeståndet är större hackspetten och andra hackspettsarter självklara fågelarter. Asparnas mjuka virke är lätt att bearbeta och hugga ut bohål i, ofta underlättat av aspicksans framfart i stammarna. De gamla hackspethålen nyttjas sedan av andra hålbyggande fågelarter, och av flygekorre, ekorre och mård beroende på ingångshålets och bohålans storlek.

Nere mot ån till finns grillplats och torrdass för varje hugad vandrare – och den vackra hängbron över Tjöck å. På andra sidan ån tar grandominerad lundmark över längs naturstigen som slutar, eller börjar vid fågeltornet beroende på var man startar sin vandring längs naturstigen. Som helhet är naturstigen lättgången och bjuder vandraren på en varierande skogsnatur, öppen kulturmark och rikligt med växt- och fågelarter.

Om man vill uppleva en släende kontrast till den naturliga frodigheten och artrikedomen längs Tegelbruksbackens och Norrfjärdens naturstig i Kristinestad finns Lauhavuori nationalpark i grannkommunen Storå på bekvämt bilavstånd. Nationalparken är en av 40

nationalparker i Finland och den domineras av karga tallskogar med inslag av stenåkrar, myrar, små sjöar och klara vattenkällor med porlande bäckar.

I likhet med andra nationalparker är den fredade naturen till för människan samtidigt som naturen får leva sitt eget liv utan att hotas av dikningar, avverkningar, grustag och vägbyggen. Flera vandringsleder som är spångade över myrar och stenåkrar, eller djävulsåkrar, gör det möjligt för besökare att se olika delar av nationalparken. Rastplatser med kokmöjligheter och torrdass är självklara delar av servicen i nationalparken som förvaltas och sköts av Forststyrelsens Naturjänster.

På återvägen möter vi Tuja Warén, planerare och inventerare på Forststyrelsen, nyss ilandkommen efter några dagars fågelinventeringar i Rönnskärs skärgård i Malax kommun. Tuijas stora passion är fåglar och fotografering och nu passar hon på att kombinera de båda på sin fritid. Lärkfalkarna har hon spanat in från fågeltornet vid Norrfjärden och rödvingetrastar med utflugna ungar har hon bildtagit från stigen inne i den täta lundskogen vid ån. Tuja är lika lättad som vi över de fåtaliga myggorna och kan ostörd ägna sig åt fåglarna.

Hon berättar också att Tegelbruksbackens och Norrfjärdens naturstig småningom kommer att få nya informationstavlor och spångar över de blötaste partierna längs ån där rikliga vårvatten lätt svämmar över stigen. Alla naturstigar behöver, liksom nationalparkerna, sin regelbundna tillsyn och skötsel för att fungera bra och betjäna alla besökare. Vandringar och vistelser i naturen, och speciellt då i skyddad och orörd natur, är god medicin för människan. För mycket av den medicinen kan man inte få.

**Text och foto:
Hans Hästbacka**



irsbådan i Näpnäs skär-



Gulsporren har alltid hört till mina favoriter bland utskär-gårdens blommor.



Det grunda diket blommade av otaliga prästkragnar med ett rödmyllat staket i bakgrunden.

I september uppmärksamas gynekologiska cancerformer genom World GO Day kampanjen.

World GO Day är en global temadag som är planerad av det europeiska nätverket av gynekologiska cancerorganisationer ESGO / ENGAGE.

I Finland får cirka 1 900 kvinnor gynekologisk cancer varje år. Vår förening kommer under kampanjen att lyfta framgynekologisk cancer och de specifika egenskaperna som finns hos gynekologisk cancer. Föreningen upplever det som viktigt att få dela information om riskfaktorer och tidiga symtom på gynekologisk cancer. Många kvinnor med gynekologisk cancer lever längre, men lider av många långtida biverkningar av behandlingar. Det bör satsas mera bland annat inom rehabilitering och psykosocialt stöd för cancerpatienter. I vår kampanj uppmuntrar vi också pojkar att ta HPV-vaccinet, eftersom vaccinering av pojkar också ger flickor extra skydd för olika cancerformer.

Suomen Gynekologiset Syöpäpotilaat ry - Gynekologiska Cancerpatienterna i Finland rf. grundades under vintern 2020 för att tillgodose behoven hos gynekologiska cancerpatienter. Föreningen fungerar som en riksomfattande förening för patienter med gynekologisk cancer och deras anhöriga samt att föreningen ger uppdaterad och tillförlitlig information om gynekologisk cancer, behandling och rehabilitering.



Suomen Gynekologiset Syöpäpotilaat ry
Gynekologiska Cancerpatienterna i Finland rf

Hyvä kauppa keskellä Vaasaa

**SINGER® BERNINA®
EVA brother PFAFF**
Husqvarna VIKING®

**Myynti ja huolto
Försäljning och service**

HALONEN ✓
Tammipiha-Ekgården
045 6566 659
www.halonen.com

Syyskuussa vietetään gynekologisten syöpien tietoisuuspäivää World GO Day.

World GO Day on maailmanlaajuinen teemapäivä, jonka on suunnitellut eurooppalaisten gynekologisten syöpäjärjestöjen verkosto ESGO/ENGAGE.

Suomessa sairastuu vuosittain noin 1900 naista gynekologiseen syöpään. Kampanjan aikana yhdistyksemme pitää tärkeää tuoda esiin gynekologisiin syöpiin liittyviä erityispiirteitä. Jaamme myös tietoa gynekologisten syöpien riskitekijöistä ja varhaisoireista. Moni gynekologiseen syöpään sairastunut elää pidempään, mutta kärsii monista pitkäaikaisista hoitojen haittavaikutuksista. Syöpäpotilaiden kuntoutumiseen ja psykososialisen tukeen tulisi panostaa paljon enemmän. Kampanjassamme kannustamme myös poikia ottamaan HPV-rokotteen, koska poikia rokottamalla saadaan lisäsuojaa myös tytölle.

Suomen Gynekologiset Syöpäpotilaat ry – Gynekologiska Cancerpatienterna i Finland rf. perustettiin talvella 2020 vastaamaan gynekologisten syöpäpotilaiden tarpeisiin. Yhdistys toimii gynekologiseen syöpään sairastuneiden potilaiden ja heidän läheistensä valtakunnallisena edunvalvontajärjestönä sekä antaa ajankohtaista tietoa gynekologisista syövistä, niiden hoidosta ja kuntoutuksesta.

Lisätietoja saa soittamalla tai lähettemällä sähköpostia:

Eva-Maria Strömsholm (suomeksi ja ruotsiksi)
Puh. 050 5901927, evamaria.stromholm@gmail.com

Marjo Sorsa (suomeksi)

Puh. 044 2629457

Sähköposti: info@gysy.fi

Kotisivu: www.gysy.fi

Facebook: Suomen Gynekologiset Syöpäpotilaat

Twitter: @gysysuomi

Instagram: gysy.ry

För mer information, ring eller maila:

Eva-Maria Strömsholm (på svenska och finska)
Tel. 050 5901927, evamaria.stromholm@gmail.com

E-post: info@gysy.fi

Webbplats: www.gysy.fi

Facebook: Finska gynekologiska cancerpatienter

Twitter: @gysysuomi

Instagram: gysy.ry

LUNCHMENY

12.10 Måndag/Maanantai:

Karelsk stek G, L
Skaldjursgryta med dillris G, L
Oumph med bbq-sås och klyftpotatis G, L
Karjalan paisti G, L
Äyriäispata ja riisi G, L
Oumph ja BBQ-kastike ja lohkoperuna G, L

13.10 Tisdag/tiistai:

Helstekt grisfile med paprikasås G, L
Vitvinspocherad forell med champignon-sås G, L
Oumph med bbq-sås och klyftpotatis G, L
Kokonaisen paistettu porsaanfile ja paprikakastike G, L
Valkoviinissä keitetty kirjolohi ja herkkusienikastike G, L
Oumph ja BBQ-kastike ja lohkoperuna G, L

14.10 Onsdag/keskiviikko:

Lasagne L
Stekt sik med tartar G, L
Oumph med bbq-sås och klyftpotatis G, L
Lasagne L
Paistettu sika ja tartar G, L
Oumph ja BBQ-kastike ja lohkoperuna G, L

15.10 Torsdag/torstai:

Rökt kassler med rödvinsså G, L
Ärtsoppa G, L
Plättar, gräddde o sylt L
Morotsbiffar med halloumi G, L
Savustettu kassleri ja punaviinikastike G, L
Hernekeitto G, L
Ohukaisia, kermavaahto ja hillo L
Porkkanapihvi ja halloumi G, L

16.10 Fredag/perjantai:

Pulled Pork med BBQ-sås G, L
Stekt strömming med lime-gräddfil G, L
Morotsbiffar med halloumi G, L
Pulled Pork ja BBQ-sås G, L
Paistettu silakka ja lime-kermaviili G, L
Porkkanapihvi ja halloumi G, L

19.10 Måndag/Maanantai:

Medelhavsköttbullar i tomatsås VL
Steckt sik med äggssås G, L
Cocos-currysmaksatt grönsaksgryta och beluga G, L
Välimeren lihapullia tomaattikastike-keessa VL
Paistettu siika ja kananmunakastike G, L
Kookosella ja currylla maustettu vihan-nespata ja beluga G, L

20.10 Tisdag/tiistai:

Beef Stroganoff G, L
Panerad torsk med pernodmajonnäs L
Cocos-currysmaksatt grönsaksgryta och beluga G, L
Beef Stroganoff G, L
Paneroitu turska ja pernodmajoneesi L
Kookosella ja currylla maustettu vihan-nespata ja beluga G, L

21.10 Onsdag/keskiviikko:

Oxstek med svartvinbärssås G, L
Varmrökt lax med remoulade G, L
Lasagne med spenat och mozzarella L
Häränpaisti ja mustasherukkakastike G, L
Lämminsavustettu loli ja remoulade G, L
Pinaatti-mozzarella lasagne L

22.10 Torsdag/torstai:

Ugnsteckt broilerbröst med grönpepparsås G, L
Gräddig kallrökt laxsoppa G, L
Pannkaka, gräddde o sylt L
Lasagne med spenat och mozzarella L
Uunipaistettu broilerinrinta ja viherpi-purikastike G, L
Kermaninen kylmäsavulohikeitto G, L
Ohukaisia, kermavaahto ja hillo L
Pinaatti-mozzarella lasagne L

23.10 Fredag/perjantai:

Pork Ribs med BBQ-sås G, L
Panerad havsborre med dillmajonnäs L
Lasagne med spenat och mozzarella L
Pork Ribs ja BBQ-sås G, L
Paneroitu puna-ahven ja tillimajoneesi L
Pinaatti-mozzarella lasagne L

12.10 Måndag/Maanantai:

Kyckling med mozzarella, rostad salami och ris L, G
Teriyaki glaserad forell med sesamfrön, morotspuré och rostad potatis L, G
Lasagne med spenat och mozzarella L

13.10 Tisdag/tiistai:

Grisnoisetter, rostad potatis, bacon och dunkelsås L
Fiskgryta gjord på tomat och vitlök, ris L, G
Lasagne med spenat och mozzarella L

14.10 Onsdag/keskiviikko:

Beef bourguignon med potatospuré L, G
Panerad spätta, curryremulad, kokt potatis och fänkålscrudité L
Linsbiffar med morot och ost, klyftpotatis och sweet chili yoghurt L, G

15.10 Torsdag/torstai:

Lindströmsbiffar, gräddsås, potatismos och stekt lök L, G
Pestogratinerad lax med potatimos L, G
Linsbiffar med morot och ost, klyftpotatis och sweet chili yoghurt L, G

16.10 Fredag/perjantai:

Lammfärssbiffar, tzatziki och rostad potatis L, G
Stekt gös, bacon, parmesancremé och kokt potatis L, G
Linsbiffar med morot och ost, klyftpotatis och sweet chili yoghurt L, G

19.10 Måndag/Maanantai:

Rökt grissida med rotmos och rödvinssås L, G
Gräddig laxsoppa och till efterrätt pannkaka med hjortronsyrl och gräddde L
Höstens kantarellpasta med gremolata L

20.10 Tisdag/tiistai:

Ciderbäddad griskind, pepparrotssås, kålrotspuré och klyftpotatis L, G
Forell fylld med timjan och vitlök, klyftpotatis och örtmajjonäs L, G
Höstens kantarellpasta med gremolata L

21.10 Onsdag/keskiviikko:

Bacon inlindad kycklingfilé, katajapukisås och rostad potatis L
Bakpotatis med skagenröra L, G
Höstens kantarellpasta med gremolata L

22.10 Torsdag/torstai:

Pannbiff med löksås, lingon och klyftpotatis L, G
Grillad lax med ört- och aiolismör och rostad batatab L, G
Kikärtsbiffar med belugalinser, betor och aioli L, G

23.10 Fredag/perjantai:

Lövbiff med vitlökksmör och rostad potatis L, G
Stekt abborre med vitvinssås och kokt potatis L, G
Kikärtsbiffar med belugalinser, betor och aioli L, G

Lounas

12,50 €

Liten öl+lunch
Pieni olut+lounas

13€

Lounas

10,50 €

**Lounas joka arkipäivä
klo 11-14 @ Bock's
Gerbyntie 16, Vaasa**

**Sallad, bröd och smör samt kaffe
ingår alltid i lunchen.**

**Bock's Ernst Salonger,
Sandögatan 7, 65100 Vasa**



OBS! HUOM! FREE PARKING

ÖL PANNKAKOR

Ett spännande recept på hur enkelt kan sätta en liten twist på de klassiska pannkakorna! Pannkaka smaksatt med öl är både annorlunda och gott. Servera ölpannkakan varm med smält smör eller/ och crème fraîche!

#supportyourlocal

INGREDIENSER (2 pers)

2,5 dl mjöl
0,5 dl socker
¾ tsk bakpulver
½ tsk salt
1 egg
2,5 dl öl
2 msk smält smör

TILLAGNING

1. Rör ihop mjöl, socker, bakpulver och salt i en stor skål. Häll i ägg, öl och smält smör; rör om med en visp tills smeten är jämt.
2. Värmt en stekpanna på medium värme. Smörj med vegetabilisk olja eller matlagningsspray. Häll i ca 1 dl smet på den heta ytan för varje pannkaka. När ytan bubblar, vänd och stek tills de är bruna på andra sidan.

Från Bock's Shop fås köpa
Mäkisen Maatila ägg, Juustoportti kirnuvoi, Sutelan
Mylly vetemjöl, Bock's
weissbier öl.



Photo: Dzina Maiseichyk

PIKKU AASIN KUULUMISIA

H eiiii kaikiiileee! Olen Pikku Aasi ja varmasti jo joku minut tuntee. Vaan jos ei tunnekaan, ei häitä! Minut on helppo löytää ja oikein miezelläni tutustun uusiin ihmisiin. Asun Kasarmialueella Vaasassa vanhassa hienossa puutalossa. Siellä on tallini, jonke minua voi tulla tapaamaan.

Viime aikoina olenkin hieman – miten tämän nyt sanoisi näistä – kyllästynyt isäntääni, Cosimoon... Nimitään kun tuli tämä korona ja meidänkin menomme vähenvät, olen pyörinyt tallissani turhan tiuhaan vain hänen seurassaan...

Onneksi nyt on alkanut vilkastua. Olemme pitäneet syntymäpäiviä yhdessä Cosimon ja Anna Kargun kanssa. Viime viikolla pidimme nii-tä peräti kolme! Järjestämme myös muita yksityistilaisuuksia tallissani tai juhlijoiden omassa kodissa. Niihin voi tilata nukketeatteria, lekkejä ja kilpailuja, työpajoja eri teemoista, hattaraa ja tottakai myös diskon! Diskoilua varten isäntäni hankki upouudet laitteet äänelle ja valolle. Hän sanoo, että ne ovat ennen kaikkea nukketeatteriesityksiä varten. Minun mielestäni ne tekevät tanssimisesta vieläkin hauskempaa.

Lisäksi isäntäni on juuri hankkinut ihmeellisen laitteen, joka puhdistaa ilmaa. Hän sanoo, että näinä aikoina se on hyvin tarpeellinen samoin kuin se, että huolehdimme riittävistä etäisyysistä toisiimme ja desinfioimme tilojamme ja käyttötarvikkeitamme usein.

Nukketeatteriesityksiä pidämme sekä tallissani Kasarmilla, että kaikenlaisissa muissa tiloissa ja ulkona kotikaupungissani Vaasassa ja kauempana. Uusituilla kotisivuillaamme on esillä kahdeksan eri nukketeatteriesitystä, jotka ovat tällä hetkellä ohjelmistossamme. Lisäksi

isäntäni keksi viime kesänä uuden esityksen, Pulcinellan, josta on tilattavissa eri pituisia variaatioita – 20 minuuttia, puoli tuntia, tunti!

Viime aikoina isännälläni on jälleen ollut kiire. Hän ravaa tallini ja työhöneensa väliä, käy ulko-na asioilla, puhuu puhelimessa, napsuttelee tietokonettaan. Olen tilanteeseen oikein tyytyväinen. Nyt minulle jää taas aikaa olla ja leikkiä nukkeystävieni kanssa!

Isäntäni järjestää Kansainvälistä Nukketeatterifestivaalia. Se pidetään 23.-25.10.2020 Vaasassa pääkirjaston Draama-salissa ja Kulttuuritalo Fannissa. Se on festivaali kaikille, lapsille ja aikuisille, ja siellä on käsinkukke- ja marinettietystäviä, katuteatteria, luovia työpajoja ja sisäänpääsy kaikkeen tähän vain vaivaiset kolme euroa!

Tänä vuonna festivaalilla järjestetään myös alan ammattilaisten pedagoginen seminaari aiheesta ”Nukketeatteri kommunikoinnin muotona”. Se vaikuttaa minusta hyvin mielenkiintoiselta. Pääsen siellä pitkästä aikaa käyttämään muutakin kuin vain harmaata häntääni pölyhuiskuna – nimittäin aivosolu-jani, luulenpa hyvinkin.

Nyt isäntäni huuttaa jotain, italiaksi, mikä tarkoittaa, että tilanne on suhteellisen vakava... Minun on parasta käydä tarkistamassa...

Pikku Aasin kertoman mukaan ylös kirjasit Pia Timberg.

Nukketeatteriyhdistys **Pikku Aasi ry**
Teatteri **Pikku Aasin Talli**
Teater Lilla Åsnan Stall
Kasarmi 13 - Korsholmanpuistikko 6, 65100 Vaasa.
Kasern 13 -Korsholmsesplanaden 6, 65100 Vasa.
Tel. +358 (0) 45 674 64 22
<http://www.pikkuaasi.org>
<https://www.facebook.com/PikkuAasinNukketeatteri>



Draamasali - Dramasalen
Kulttuuritalo Fanny

WWW.PIKKUASI.ORG



Kiinan kone on vauhdissa

Kiinan johtaja on ilmoittanut että jättimaa on hiilineutraali 2060 – huomattavasti nopeammin kuin Intia tai USA jotka eivät ole kyenneet asettamaan aikataavoitetta – vaikka onkin vielä kehitysmaa suurelta osin. Suomi on asettanut tavoiteeksi 2045. Ja koskahan USA?

Kiina satsaa 50 miljardia eur Afrikan tiedemiesten ja – naisten R&D kehitykseen ja kehittämiseen. Siis kahdeksaan aloitteeseen Afrikassa. Missä ovat vastaavat aloitteet EU:ssa tai USA:ssa? Onko Afrikan tulevaisuus kiinni Kiinan kehityksestä kun muilla ei ole siihen halua?

Kiina uudistaa pienteollisuutta Alibaban kanssa. Tavoitteena on digitaaliset työkalut kaikille pien- ja keskisuurille tuottajille jotta he voisivat älykkäämmin säättää palvelujaan ja tuotantoaan asiakkaiden tarpeita vastaavasti. Mallina on Hangzhou alueella toimiva yritys joka tuottaa laitteistoja vaatetehtaille. Jokainen yritys ei tarvitse itse kehittää tai ostaa digitaalisia työkaluja vaan voivat kuten Alibaba palvelee kuluttajia saada tekölyä ja dataanalytiikkaa pilvipalveluna. Tavoitteena vähentää varastossa olevaa omaisuutta ja mukautua yhä pienempiin sarjoihin aina henkilökohtaisiin ratkaisuihin asti – pilvipalveluna 24/7.



Tekoäly piirtää kuvan ihmisenstä jota katselet

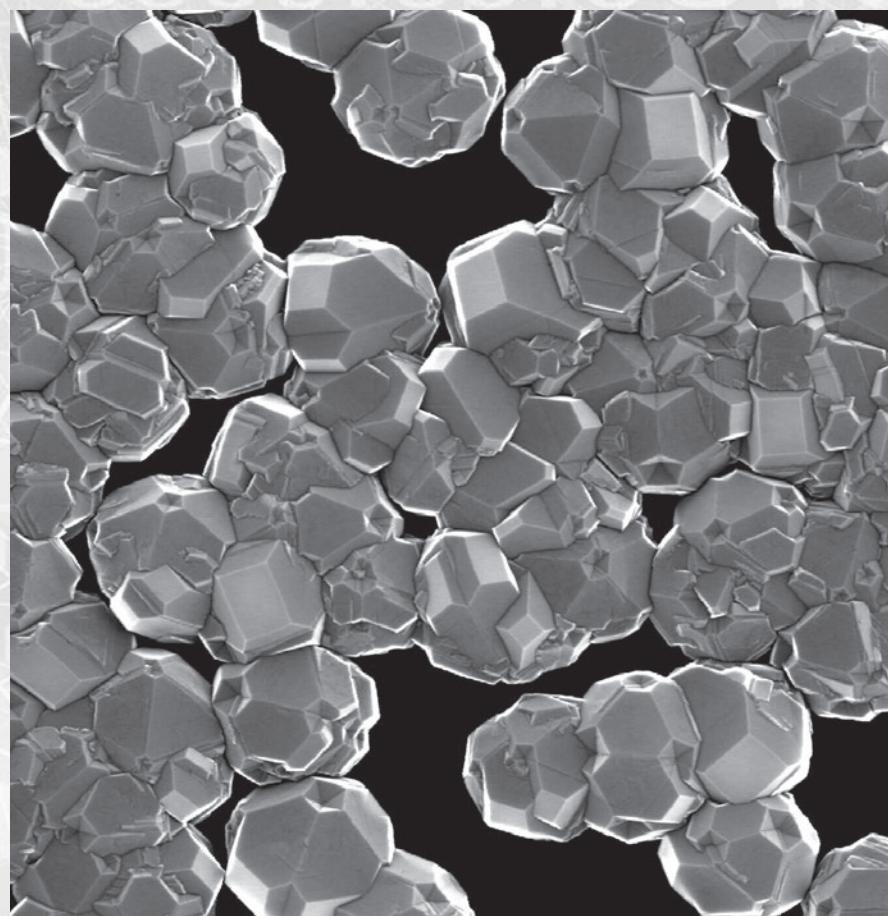
Uusi tekoälyn perustuva algoritmi osaa tulkitä aivojen toimintaa kun katselet toista ihmistä. Algoritmi oli opetettu huomaamaan erikoispiirteet aivotoiminnassa kun henkilö katsoo ihmiskuvista karkeita piirteitä kuten ikä, ilo, sukupuoli jne. Algoritmi osasi sen jälkeen tulkitä oikein aivojen dataa kun henkilö katselee uusia ihmisiä eli löytämään ilo, sukupuoli, ikä jne. Tekoäly jopa piirsi kuvan kasvoista datan perusteella.

Vaikka matka on pitkä aivotoimintojen tulkiin ja ymmärtämisen niin tämä on kuitenkin merkityksellinen askel tekoälyn kyvykkyydelle (kts Psychology Today). AI pystyy näin periaatteessa myös ymmärtämään onko henkilön aivotoiminnassa häiriö vertaamalla aitooon kuvaan tai todellisuuteen.

Tekoälyn kyky lukea ajatuksia on johtanut siihen että mm Kiinassa on valmistunut ensimmäiset sirut jotka ovat suunniteltuja juuri aivotoimintojen tulkiin.

Nano-diamanter som batterier

Ett bolag i Kalifornien NDB säger att nanodiamant batterier kommer att ställa energiproduktion i helt ny dager. Nano diamantbatterier kan ladda sig själv och fungera som minimala kärnreaktorer. Ett dylikt batteri skulle fungera 28.000 år utan att laddas... Utan risk vid kollisioner i trafiken.... och mycket billigare Läs mera om detta på New Atlas hemsida eller direkt från bolaget. Hemligheten ligger i att täcka kol 14 med en diamant av kol 12 och producera en battericell med flera lager av detta.



Energiproduktion och distribution vänds upp och ner. Du blir Prosumer

”Prosumer” är det nya ordet för konsument dvs den som producerar. Tanken är att alla hus skall rätt snabbt producera el till nätet eller lokal konsumtion – inte bara konsumera från nätet. Det skall bli möjligt med att ta till vara spillovärme i olika former samt nyproduktion via biologiska, kemiska, solenergi och vindenergiprocesser. Mänskokroppen producerar själv 2,5 till 5 kWh per dag värme. Det är faktiskt mycket dvs kläderna kunde i framtiden omvandla värmen till el/energi för mobil och informationshantering.



THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

21 - 27 September 2020



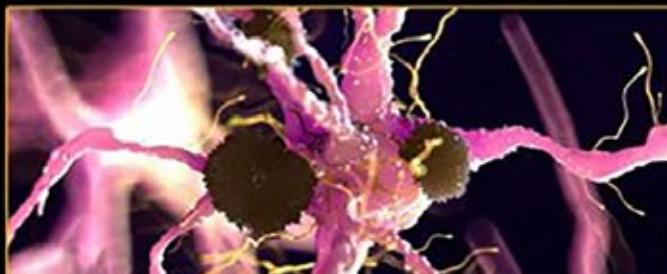
An experiment revealed super-cooled water contains two distinct states of liquid, but only for nanoseconds.



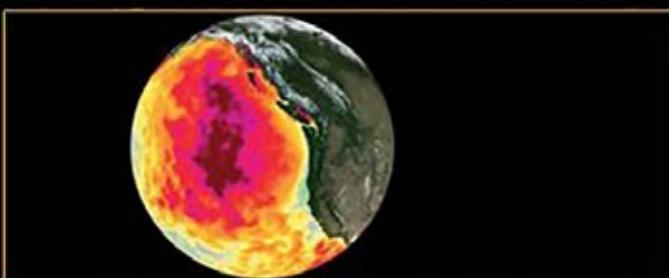
Astronomers discovered an exoplanet that orbits its star once every 3.14 days. Naturally, they nicknamed it 'Pi Earth'.



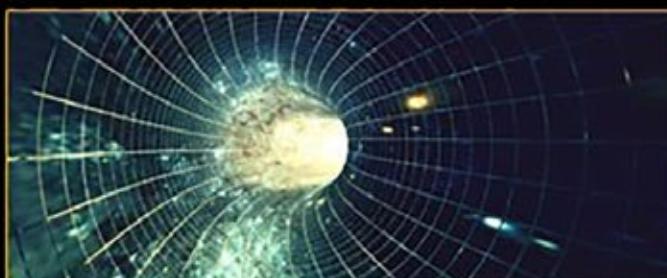
Scientists sequenced the fungus that gave us life-saving penicillin. It may hold clues for fighting antibiotic resistance.



New brain imaging study suggests Parkinson's may actually be two diseases, and one starts in the gut.



The anomalous blob of hot water that mysteriously showed up in the Pacific Ocean has now been linked to climate change.



A physicist has worked out the math that would make time travel plausible and free of paradoxes.

VUORUSLUOMA HIGHLAND

Ruoholla ruokittua laatulihaa luomutilalta



Vuorusluoman tila perustettiin 1600-luvulla Tainusjärven rannalle. Paljon on muuttunut noista ajoista. Aikanaan Jurva kuului Laihiaan, sittemmin se itsenäistyi omaksi kunnakseen, ja nyt olemme osa Kuruksaa. Järvikin on kuivattu jo yli sata vuotta sitten viljelysmaaksi. Tila on ollut suvullamme 1800-luvun puolivälistä alkaen, ja me viljelemme tilaa nyt viidennessä polvessa.

Meidän aikanamme tila toimi aluksi noin 25 vuotta puhtaasti kasvinviljelytilana. Viljelimme etupäässä kauraa, ohraa ja rypsiä. 2010-luvulle tultaessa olimme eräänlaisessa valintatilanteessa. Elimme lapsiperheen arkea, ja kävimme molemmat tilan ulkopuolella ansiotyössä, koska pinta-alaa ei ollut riittävästi kannattavaan viljanviljelyyn. Vaihtoehtoina olivat laajentaminen tai "paluu juurille".

Laiduntavan karjan kiistaton hyöty maaperälle ja luonnon monimuotoisuudelle kiinnosti vuosien yksipuolisen viljanviljelyn jälkeen. Molemppien meidän lapsuuteemme oli kuulunut arki lypsykarjatilalla, mutta se ei enää tuntunut meille mahdolliselta vaihtoehdolta. Mitä jos sitenkin ylämaankarjaa? Pudotimme itsemme tietoisesti jatkuvan tehostamisen oravanpyörästä pois, ja annoimme itsemme hurahaa tähän upeaan nautarotuun.

Highland Cattle eli ylämaankarja on skotlantilainen ikivanha alkuperäisrotu. Se soveltuu Suomenkin oloissa ympäri vuotiseen ulkona kasvatukseen. Hidaskasvuisena siitä ei ole kilpailijaksi jalostetuille liharoduille, mutta juuri meille se on täydellinen nauta. Se on upean näköinen, älykäs, alkukantainen, itsepäinen ja hieno eläin, joka saa elää ulkona vapaana omissa laumoissaan koko elämänsä ajan.

Karjankasvatus on jatkuva oppimista, jossa parhaina opettajina toimivat eläimet itse. Se on ennen kaikkea elämäntapa. Raskasta ulkotyötä riittää ympäri vuoden, mutta eläinten kanssa työskentely myös antaa paljon. Pienessä karjassa jokainen eläin on oma persoonansa, jonka elämänkaaren tunnemme syntymästä alkaen. Meille eläinten hyvinvointi on tärkeintä, ja siitä huolehtiminen on jokapäiväistä arkea. Pieni karjakoko on meille siksi tietoinen valinta.

Luomuun siirtyminen oli eräs tärkeä etappi matkallamme takaisin "juurille". Koko tila, niin pelloit kuin eläimetkin, ovat luomuvalvonnassa. On hienoa nähdä omin silmin, miten eläimet lisäävät luonnon hyvinvointia sekä hoitavat maisemaa laiduntaessaan. Nurmet sitovat kasvaessaan hiilidioksidia, pieneliöstö runsastuu ja maaperä alkaa toipua pitkään kestääneen viljanviljelyn rasituksista.



Stressiton vapaana eläminen, laiduntaminen ja talvikaudenkin ruokinta heinällä ilman viljapohjaisia väkirehuja maistuvat ehdottomasti myös lihassa. Ruoholla ruokittu (grass fed) liha on tummaa, mureaa, vähärasvaista ja terveellistä. Olemme hyvin ylpeitä karjastamme ja kiitollisia siitä, että asiakkaat ovat löytäneet lihatuotteemme.

Highlandliha on mm. mahtava proteiinin ja raudan lähde, joka taipuu niin arki- kuin juhla-ruuaksikin. Valmistusvinkeistä keskustelemme useasti asiakkaiden kanssa. Nämä syksyllä ilmojen viitetessä mikä olisikaan vaivattomampaa ja herkullisempaa, kuin hitaasti hautunut lihapata. Sadonkoruuajan sesonkiruokaa parhaimmillaan.

Myymme valtaosan tuottamastamme lihasta suoramyytinä oman, tilallamme toimivan liha-puodin sekä lähialueiden Reko- piirien kautta. Näiden lisäksi Vaasassa tuotteitamme löytää Bockin kyläkaupasta sekä Ekosopista.

Tilaamme ja sen arkeen voi tutustua facebookeissa (www.facebook.com/vuorusluoma) tai kotisivujemme (www.vuorusluomahighland.com) kautta. Sivujen kautta jaamme myös tietoa esimerkiksi tilalla järjestettävistä tapahtumista.



Sari ja Mika Tarkkanen
Vuorusluoma Highland



BOCK'S VILLAGE SHOP!

100% LOCAL*

*Jokainen euro ostoksista tukee alueemme kehitystä
Varje euro från dinan inköp utvecklar vår region



*Paula Sajjonkiven suosittuja /
Paula Sajjonkivis populära
Aitoja karjalankuorta!
Äkta karelska piroger!*

*Perj / Fie 9.10. alkaen klo 13.00 / från och
med kl 13.00
5 kpl/pkt - 6€*



*Munavoi /
Äggsmör*

250g/4€

Rajoitettu erä. Varaukset / Begränsat parti. Reserveringar:
ira.mikkonen@bcv.fi / 050 5053507 / Bock's IG / Bock's FB

*Lillkungs
Syltgrisar!
Hillopossuja!*

*på onsdag och fredag
keskiviikkona ja perjantaina
4st / 5€*



Bekin Punainen

*Sportin kannatus
clut nyt kyläkauppaname!
Sports support-öl
nu i vår byabuik!
3,50€ / pullo/
flaska*

Teidät tervetulleiksi toivottaa: // Välkommen, önskar er:

Tom Blom
Knorren
Norrbro
Vuorusluoma
Hemmanet
Kodial
Näckrosgården
Mäkisen Maatila

Honung från Malax
Skärgårdens skatter
Skaffaria
Friella
Viola Back
Lillkungs Bageri
Cristina Mattsson
Paula Sajjonkivi

Lottas Produkter
Maggie Hietikko-Klockars
TuaTua Design
Sutelan Mylly
Raawka
Taiga Suklaa
Aroma
Weekend Snacks

Griidy
Ylimartimon Juustola
Jukkolan
Östmans Gård
MÖ Kaurameijer
Juustoportti
Markku Harri
Bock's Corner Brewery



More info:
Bock's

digitalbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digitalbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettiläällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varenda vecka våra läsares bilder i digitalbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Marina Mannström, Helsingby.



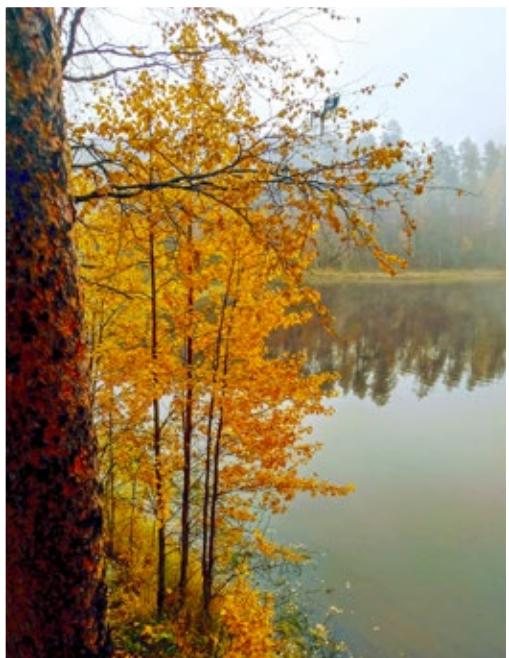
C.Grankull, Vaasa. "Kotiin illaksi 28.9. Sisäsatama. / Hem till kvällen. Inre hamnen."



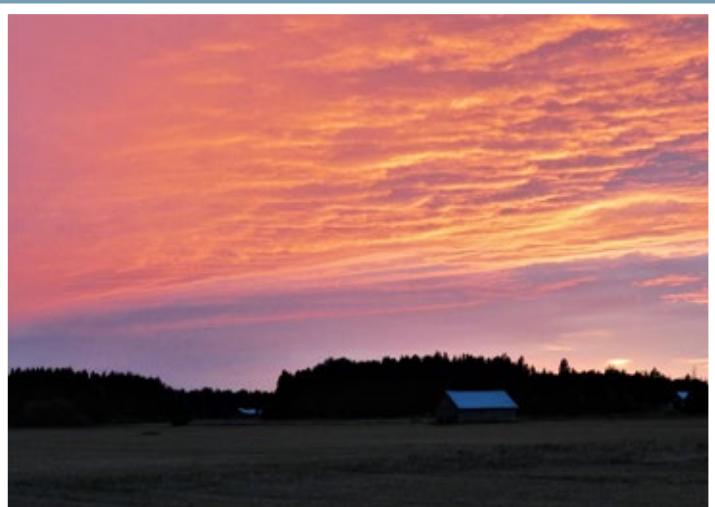
Boris Berts, Värlax. "24.9.2020"



Elisabeth Holm, Kvimo.



Pirjo Viitanen. "Syksyn kaunista väritystä."



Gertrud Engman, Helsingby.



Christian Nylund, Vasa. "Ännu syns spåren av stormen AILA, som här på campingplatsen ute på Vasklot 25.09."



Esa Rönkä, Vaasa. "Seitsemän veljestä huutavat apua härkien piirittäässä kiveä."



Maj-Stin Björklund, Oravais. "Kan det bli vackrare?"



Marianne Gråbbil-Hakkola.

Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser :

Gsm 040-187 8137

mega@upc.fi - www.megamedia.fi

Avustajat / Medarbetare: Juha Rantala, Hans Hästbacka

Luo kampanjan – myös mobiiliisti. Kampanjlösningar – även mobila.

Ilmoitushinta tekstillä 1,70 Eur/pmm + alv. Annons i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamyynti / Mediaförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi



Kaarina Tuomela Laihia. "Lastenlasten hiekkakakuissa värejä."



Anette Wikberg, Träskvik.



Matti Hietala, Vaasa. "Ohtakarin saaren ruskaa, Lohtaja 25.9.2020."



Leena Minkkinen. "Vanhaa ja uutta sovussa."



Tapani Saari. "Taisin vissiin lähettää jo kerran Viestin johon tuli sienien nimi väärin."

Kustannus / Utgivare:

UPC
media

COMMUNICATION CENTER

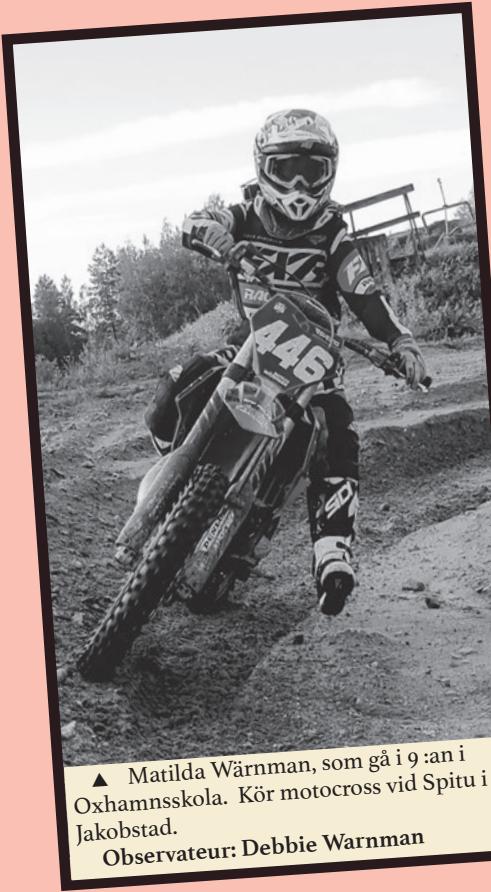
Paino / Tryck:

UPC
print

COMMUNICATION CENTER



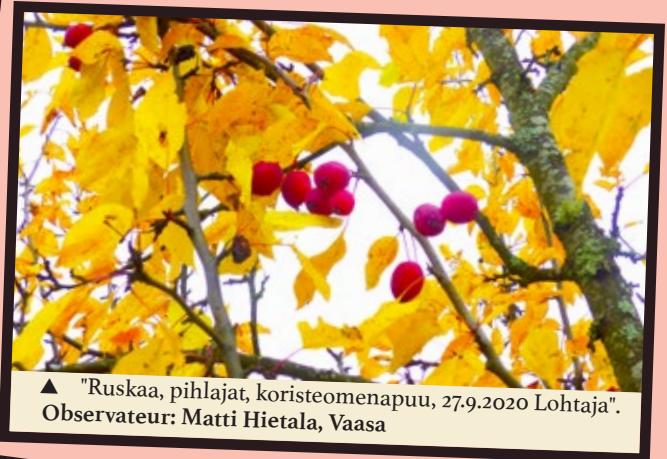
OBSERVATEUR



▲ Matilda Wärnman, som går i 9:an i Oxhamnsskola. Kör motocross vid Spitu i Jakobstad.
Observateur: Debbie Warnman



▲ Flyttfåglarna!
Observateur: Nanny Rex, Vöra



▲ "Ruskaa, pihlajat, koristeomenapuu, 27.9.2020 Lohtaja".
Observateur: Matti Hietala, Vaasa



▲ Vilken fin sensommardag 28.09 i Vasa. Bilden är tagen vid Kasernområdet.
Observateur: Christian Nylund, Vasa



▲ Höstmorgonenens spindelväv / Syysaamun hämähäkinverkot
Observateur: Marianne Gråbbil-Hakkola

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, treffää, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. "Bloggaa" ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi "Observateur". Jokaista julkaisusta kuvaan kohden, kerääntyy 1 pisti joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bock'sin kyläkauppaan.



Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. "Blogga" fram Österbotten!

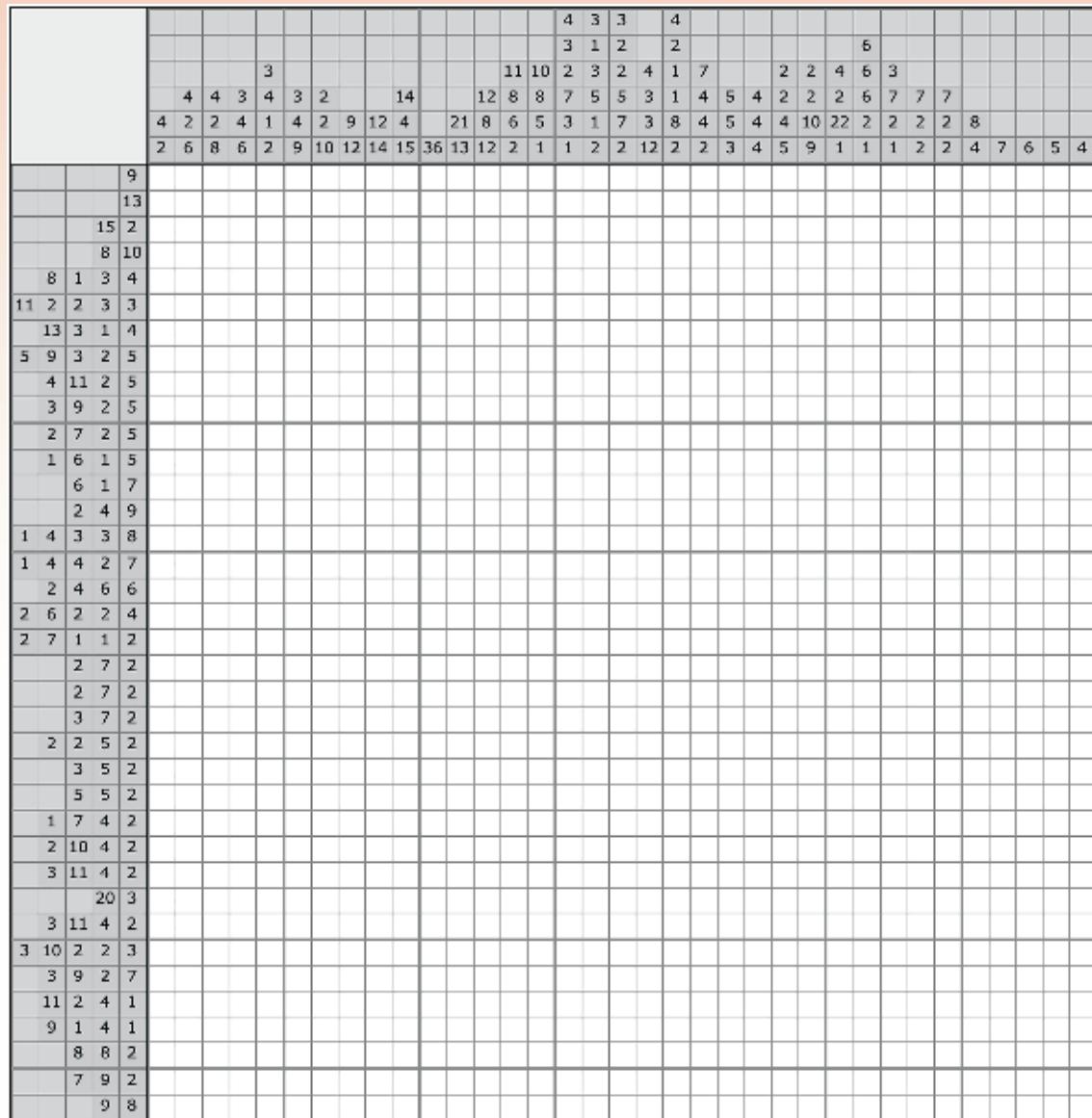
Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt "Observateur". För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's byabutik.

SUDOKU - COMICS - JAPANESE PUZZLE

JAPANSKT BILDKRYSS

JAPANILAINEN RISTIKKO

SUDOKU



#1

			4					3
5		8	7					
	9	4	1	2		6		
	4		6					1
3		9				5		6
8					1		4	
		2	1	6	3	5		
				2	1			8
6					5			

#2

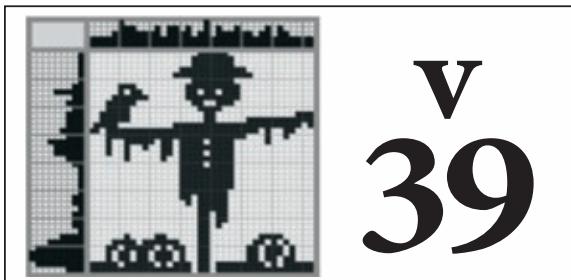
		5	7	6			8	2
		8						
2		7		9			4	6
1			2				3	5
		3	2			6		7
7	6			5		4		3
					5			
5	4			7	1	9		

RATKAISU / LÖSNING

1	2	6	4	5	8	7	9	3
5	3	8	7	6	9	4	1	2
7	9	4	1	2	3	6	8	5
2	4	5	6	9	7	8	3	1
3	1	9	2	8	4	5	7	6
8	6	7	5	3	1	2	4	9
9	7	2	8	1	6	3	5	4
4	5	3	9	7	2	1	6	8
6	8	1	3	4	5	9	2	7

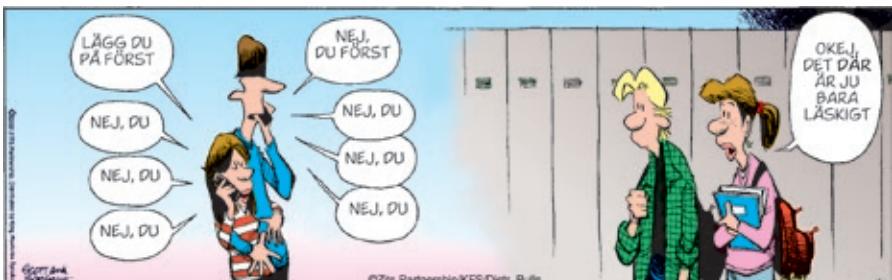
4	9	5	7	6	3	1	8	2
6	3	8	4	1	2	7	5	9
2	1	7	8	9	5	3	4	6
1	7	4	2	8	9	6	3	5
8	5	6	1	3	7	2	9	4
3	2	9	5	4	6	8	1	7
7	6	1	9	5	8	4	2	3
9	8	3	6	2	4	5	7	1
5	4	2	3	7	1	9	6	8

NONOGRAM RATKAISU / LÖSNING



V
39

ZITZ



PALAPELIPERHE



BAZI & MAZI



BOCK'S JULVÄRLD



BRYGGERIETS JULMENY 2020



anne.suomalainen@
bockscornerbrewery.com
+358 50 3777000

Förrättstallrik
Skagenröra & Malaxlimpa
Gravlax med senapssås
Varmrött lax från Sundom
Enbärsströmming
Rökt lammstek
Björkens julkorv med husets senap
Traditionell rosoll
Kokt potatis

Varmrätt
Björkens julskinka
Varmrött kassler
Senapssås med honung & konjak
Morotslåda
Gräddpotatis med Västerbottenost
Plommon
Rödkål

Efterrätt
Fräsch mangopannacotta
med mojito-marinerade bär

38,50 €/pers.



6€

HUSET EGNA
ÄPPEL-GLÜHWEIN!

WASA TEATER OCH BOCK'S ERNST SALONGER PRESENTERAR

KOMMANDA EVENEMANG:



FREDAG 2.10 KL 22 &
ONSIDAG 11.11 KL 19
MÅNSKENSBONDEN



ONSDAG 21.10 KL 19
ALFRED BACKA



TORSDAG 22.10 KL 19
KÄLDSTRÖM, NYBLOM,
BÄCKSTRÖM TRIO



ONSIDAG 28.10 KL 19
MATTEUS BLAD -
BELLMAN 280 ÅR



BILJETTER 10€

Köp biljett på wasateater.fi
eller via teaterns biljettkassa.

WASA TEATER
LOKALA UPPLEVELSER I VÄRLDSKLASS